

Η ΜΑΓΕΜΕΝΗ ΠΡΙΓΚΗΠΙΣΣΑ

ΕΝΑΣ ΜΥΘΟΣ ΑΠΟ ΤΟ Cáceres (ΙΣΠΑΝΙΑ)

2

In the XII century, Cáceres was governed by an **arrogant Muslim Kaid**.

Το δωδέκατο αιώνα, το Κάθερες είχε για κυβερνήτη έναν υπερόπτη Μουσουλμάνο, τον Κάιντ

3. Alfonso IX, a Christian King, wanted to reconquer the city, he sent his best captain to negotiate. But when he met the Kaid's daughter, they fell in love.

Ο Αλφόνσο ο ένατος, ένας Χριστιανός Βασιλιάς, ήθελε να κατακτήσει ξανά την πόλη, έστειλε τον καλύτερο καπετάνιο του να το διαπραγματευτεί. Αλλά όταν αυτός γνώρισε την κόρη του Κάιντ, την αγάπησε.

Τι όμορφη πριγκήπισσα. Την έχω ερωτευτεί.

Είμαι ερωτευμένη με τον καπετάνιο

Ο καπετάνιος είναι πολύ όμορφος

4. The princess sent him a message wrapped in a handkerchief. The message said: “Go every night to the “Mansaborá” alley and my maid will bring you to my side”

Η πριγκήπισσα του έστειλε ένα μήνυμα τυλιγμένο σε ένα μαντήλι. Το μήνυμα έλεγε : Πήγαινε κάθε νύχτα στο δρομάκι Μανσαμπορά και μια υπηρέτρια μου θα σε φέρνει στο πλευρό μου

-Give this to the Cristian captain

Δώσε αυτό στον Χριστιανό καπετάνο

5. They met every night, but...

Τον συναντούσε κάθε νύχτα, όμως...

5. The captain betrayed the princess informing the Christian King about the secret entrance. There was a battle and The Christians won, helped by Saint George.

Ο καπετάνιος πρόδωσε την πριγκήπισσα μαρτυρώντας στον Χριστιανό Βασιλιά την κρυφή είσοδο. Έγινε μια μάχη και οι Χριστιανοί νίκησαν με τη βοήθεια του Αγίου Γεωργίου

6. The Kaid, as a punishment, threw the princess and her maids to the “Mansaborá” alley and transformed them into hens.

Ο κάιντ σαν τιμωρία, πέταξε την πριγκήπισσα και τις υπηρέτριες της στο στενάκι Μανσαμπορά και τις μεταμόρφωσε σε κότες

5. They have to be there until Cáceres is reconquered by the Muslims again.

The only night they are allowed to be seen and heard is the 23rd April, Saint George’s Day.

Πρέπει να μείνουν εκεί μέχρι το Κάθερες να κατακτηθεί ξανά από τους Μουσουλμάνους.

Η μόνη νύχτα που τους επιτρέπεται να εμφανιστούν και να ακουστούν είναι η 23η Απριλίου, η μέρα του Αγίου Γεωργίου